

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»

 Е.П.Бетеня

« 3 » декабря 2021 г.

Регистрационный № УД 12/01/08-7/уч

СТРАНОВЕДЕНИЕ
(второй иностранный язык)

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для направления специальности:

1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций»
(внешнеэкономические связи)

2021 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 г. № 88, и учебного плана по направлению специальности 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)» от 20.05.2019 № 02/12 уч.

СОСТАВИТЕЛИ:

1. И.А. Рябцевич, доцент кафедры теории и практики перевода №1 учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат педагогических наук, доцент
2. М.А. Соболевский, директор переводческого агентства «Интерлингва»

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

О.В. Луцинская, заведующий кафедрой международной журналистики, факультета журналистики Белорусского государственного университета, кандидат педагогических наук, доцент

Н.А. Нестер, доцент кафедры речеведения и теории коммуникации учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой теории и практики перевода №1 учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 5 от 02.12. 2021 г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 2 от 03. 12. 2021 г.).

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Страноведение (второй иностранный язык)» является составной частью профессиональной подготовки специалистов по межкультурной коммуникации по направлению специальности 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)».

Цель изучения учебной дисциплины – формирование у студентов страноведческой и лингвострановедческой компетенций для осуществления межкультурной коммуникации с учетом общественно-политических и социально-культурных особенностей страны изучаемого языка.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

- 1) ознакомление с историческими, географическими, социально-политическими и культурными аспектами развития Великобритании и США;
- 2) усвоение англоязычных реалий (географических, исторических, политических, культурных) и страноведческой лексики по изучаемой тематике;
- 3) совершенствование умений самостоятельной работы с литературными и электронными источниками информации, формирование потребности к познавательной деятельности и самообразованию.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебным планом направления специальности 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)» учебная дисциплина «Страноведение (второй иностранный язык)» является дисциплиной компонента УВО цикла специальных дисциплин.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов по межкультурным коммуникациям содержание учебной дисциплины «Страноведение (второй иностранный язык)» базируется на знании учебных дисциплин «Страноведение (первый иностранный язык)», «Практика устной и письменной речи», «Английский язык и культура речи».

Знание учебной дисциплины «Страноведение (второй иностранный язык)» необходимо для изучения следующих учебных дисциплин: «Интерпретация коммуникативного поведения», «Культурный контекст профессионального общения».

В результате изучения учебной дисциплины «Страноведение (второй иностранный язык)» студенты должны *знать*:

– основные факты о географическом, историческом, демографическом, социально-политическом и культурном развитии и традициях Великобритании;

– основные факты о географическом, историческом, демографическом, социально-политическом и культурном развитии и традициях Соединенных Штатов Америки;

- закономерности процессов развития Великобритании и США и их детерминанты, политику исполнительной власти указанных стран;
- основные факты о влиянии исторического развития британской и американской наций на становление и развитие британского и американского вариантов английского языка;
- основные факты об историко-культурных контактах между белорусским этносом и народами Великобритании и США;
- особенности страноведческих и лингвострановедческих реалий Великобритании и США в рамках изучаемых тем;

уметь:

- анализировать социально-исторические предпосылки событий, происходящих в Великобритании и США;
- аргументировать политические и социальные особенности явлений и процессов, существующих / происходящих в Великобритании и США;
- узнавать, правильно интерпретировать и переводить страноведческие реалии Великобритании и США;
- анализировать и сопоставлять языковые и культурно-страноведческие единицы;
- выражать коммуникативную интенцию в рамках поставленной коммуникативной задачи;
- обеспечивать адекватный перевод отобранного материала страноведческой и лингвострановедческой направленности;
- осуществлять поиск и обработку страноведческих и лингвострановедческих материалов, полученных из разных видов информационных источников (пресса, телевидение, Интернет) в рамках изученной тематики;

владеть:

- методами анализа материала по страноведческой тематике из различных информационных источников;
- основами устной и письменной коммуникации на иностранном языке по страноведческой тематике.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)» изучение учебной дисциплины должно обеспечить формирование следующих компетенций:

академических:

АК-4. Уметь работать самостоятельно.

АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении проблем.

АК-7. Иметь навыки, связанные с использованием технических устройств, управлением информацией и работой с компьютером.

АК-8. Обладать навыками устной и письменной коммуникации.

социально-личностных:

- СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.
 СЛК-6. Уметь работать в команде.
 СЛК-7. Обладать системой знаний о социальной действительности и о себе.
 СЛК-11. Иметь опыт публичной коммуникации.
 СЛК-12. Иметь опыт осуществления профессиональной деятельности переводчика-референта в соответствии с моральным кодексом переводчика, отражающим патриотические и этические нормы поведения.
 СЛК-13. Быть способным к критическому мышлению.

профессиональных:

в коммуникативной деятельности:

- ПК-4. Реализовывать требуемый ролевой репертуар в рамках профессии.
 ПК-5. Обладать способностью убеждать.
 ПК-6. Владеть навыками публичной речи на родном и на не менее чем двух иностранных языках.
 ПК-7. Уметь адекватно интерпретировать коммуникативное поведение представителей иной культуры.

в производственно-практической (переводческой) деятельности:

- ПК-9. Анализировать возникающие переводческие трудности.
 ПК-10. Находить оптимальные пути преодоления межъязыковых и межкультурных барьеров в различных ситуациях перевода.
 ПК-11. Самостоятельно работать с современными источниками получения информации и пользоваться современными технологиями в процессе осуществления перевода.
 ПК-12. Разрабатывать стратегии и тактики ведения переговоров, стратегии и тактики работы в условиях межъязыковой и межкультурной коммуникации.
 ПК-13. Реализовывать на практике современные подходы к организации труда переводчика.

в информационно-аналитической деятельности:

- ПК-14. Осуществлять информационно-аналитическую деятельность, обеспечивающую эффективность межкультурной, межъязыковой коммуникации в сфере внешнеэкономических связей.
 ПК-15. Работать со специальной литературой; анализировать и оценивать собранную информацию, формировать информационно-аналитические базы данных.
 ПК-16. Готовить доклады, материалы к презентациям и пользоваться глобальными информационными ресурсами.
 ПК-17. Проводить анализ содержания и осуществлять интерпретацию текстов различной направленности.

в организационно-управленческой деятельности:

- ПК-23. Вырабатывать и принимать профессиональные решения, корректировать собственную деятельность и деятельность других участников процесса межкультурной коммуникации.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися

теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебным планом направления специальности 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)» общее количество часов, отводимое на изучение дисциплины «Страноведение (второй иностранный язык)», составляет 38 академических часов, из них количество аудиторных часов составляет 18 часов лекционных занятий. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 20 академических часов. По учебной дисциплине не предусмотрены текущие письменные работы.

Учебная дисциплина «Страноведение (второй иностранный язык)» изучается на протяжении одного семестра (в VII семестре) на четвертом курсе.

Формой текущей аттестации по учебной дисциплине является *зачет* по окончании VII семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Страноведение (второй иностранный язык)» составляет 1 зачетную единицу.

Учебная дисциплина изучается на английском языке.

Форма получения высшего образования – очная (дневная).